

Liebe Leserinnen und Leser

Lassen sich Bilder lesen? Natürlich ist «lesen» eigentlich der falsche Begriff. Er impliziert die Übertragung einer Kulturtechnik auf eine ganz andere Ausdrucksform. Doch mit «sehen» oder «anschauen» assoziieren wir eine Beiläufigkeit, die der Sache nicht angemessen ist. Denn wie beim Lesen erfordert auch die sorgfältige Betrachtung von Bildern Erfahrung. Wieso der Bildlichkeit im Unterricht mehr Platz eingeräumt werden sollte, wie sich Bilderbuchillustrationen beurteilen lassen oder welche Schweizer Bilderwelten auch in unserem südlichen Nachbarland gerne gelesen werden, erfahren Sie im Schwerpunktteil dieses Hefts. Auch die MitarbeiterInnen eines kleinen Unternehmens in Gossau ZH lesen Bilder: Sie bereiten Originalillustrationen so auf den Druck vor, dass sie im Bilderbuch in den richtigen Farben strahlen (siehe S. 16).

Strahlen werden Anfang April auch die Schweizer Kinderbücher beim Gastlandauftritt der Schweiz an der Messe in Bologna. In unserem Standpunkt erklären ein Verleger und eine Illustratorin, wieso eine solche Messe wichtig ist. Und wie lesen Kinder eigentlich Bilder? Nicht immer so, wie sich das die UrheberInnen gedacht haben – davon erzählen vier Schweizer IllustratorInnen in kurzen Anekdoten über das Heft verteilt. Viel Vergnügen beim Lesen von Texten und Bildern!

In der nächsten Ausgabe wird Sie an dieser Stelle Manuela Kalbermatten begrüßen, die bis 2014 die Redaktion von Buch&Maus verantwortete. Ich freue mich sehr, dass sie für einige Monate als meine Mutterschaftsvertretung zurück im Buch&Maus-Büro ist!

Elisabeth Eggenberger
Redaktorin Buch & Maus



Schweizerisches Institut für
Kinder- und Jugendmedien

TITELBILD AUS:

KATJA GEHRMANN: STADTBÄR

© 2019 MORITZ, FRANKFURT AM MAIN. SIEHE S. 30.

INHALT

SCHWERPUNKT: BILDER LESEN

Bilder lesen ist kein Kinderspiel 2
GABRIELE LIEBER

Mehr als Deko: Wie man Illustrationen beurteilt 5
ANDREA LÜTHI

Geschichte und Politik ins Bild gerückt 8
ALICE GRÜNFELDER

Ein Kind sieht, was am Wegrand liegt 10
ANDREAS BODE

Wie kommen Schweizer Bilderbücher nach Italien? 13
ANNA BECCHI

Photolitho: Vom Bild zum fertigen Bilderbuch 16
MANOLYA ÖZBILEN

STANDPUNKT

Was bringt eine Messe wie Bologna? 18
HERWIG BITSCHKE / MIRA GYSI

INTERVIEW MIT THÉ TJONG-KHING

«Ich arbeite für das Kind, das ich einmal war» 20
FABIENNE SAURER

PANORAMA SCHWEIZ

Bestens vorbereitet ins Messegetümmel 22
ELISABETH EGGENBERGER

AUS DEN SEITEN GEHÜPFT

Am Anfang war das Holz 24
KAA LINDER

25 JAHRE «KOLIBRI»

Eine Heimat in den Worten finden 25
KARIN SCHNEUWLY

NEUERSCHEINUNGEN

Bilderbücher 26

Kinderbücher 30

Jugendbücher 33

Comic 37

Sachbücher 37

GETROFFEN AM SIKJM 38

AUS DEM INSTITUT / INFOS 38

VERZEICHNIS / IMPRESSUM / AGENDA 40